

# 230 - The Demon Returns

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01]** ---

Sun Village.

**[00:03]** ---

It's populated by the frozen forms of giants.

**[00:07]** ---

While trying to save them,

Lucy and other Fairy Tail members

**[00:12]** ---

battle three members of Sylph Labyrinth,  
whose goal is the village's treasure.

**[00:13]** ---

Natsu!

**[00:14]** ---

Got it!

**[00:15]** ---

Lucy!

**[00:16]** ---

Okay!

**[00:17]** ---

Wendy!

**[00:19]** ---

Meanwhile, Doriante's magic has turned

**[00:22]** ---

Natsu and Erza into children.

**[00:26]** ---

What the hell is this?!

**[00:29]** ---

Erza is confronted by her  
onetime enemy, Minerva.

**[00:36]** ---

Enough talk.

**[00:38]** ---

Let's have a rematch.

**[00:40]** ---

Although I don't think you'll be

able to do anything in that form.

**[00:44]** ---

So you're responsible for altering my form?!

**[00:48]** ---

No. My partner's magic did that.

**[00:51]** ---

There's a lot of interesting magic  
in the underworld.

**[00:55]** ---

You're a thief, but you can use magic?!

**[00:59]** ---

I told you, I'm not a thief.

**[01:02]** ---

Whatever happened to  
fighting fair and square?

**[01:05]** ---

The underworld has its own way to fight.

**[01:08]** ---

My way of thinking has broadened.

**[01:11]** ---

Steel yourself. This isn't a festival  
like the Grand Magic Games.

**[01:16]** ---

It's a life or death battle.

**[01:24]** ---

That's fightin' dirty!

**[01:42]** ---

And what the hell is that?!

**[01:48]** ---

What's what?

**[01:51]** ---

Crap! He got away!

**[01:53]** ---

Natsu runs through the forest, searching  
for a strange voice that he heard.

**[01:58]** ---

Sorry, but I'm searchin' for a voice!

**[02:02]** ---

There are three of us and you two ladies.

**[02:06]** ---

What can you do?

**[02:14]** ---

Wendy!

**[02:15]** ---

Gotcha!

**[02:26]** ---

When Lucy and Wendy are in

a pinch, Flare saves them.

**[02:32]** ---

What is Minerva's goal?

**[02:36]** ---

And who does the mystery voice that  
Natsu is looking for belong to?

**[04:16]** ---

The villagers are encased in ice but alive.

**[04:19]** ---

I can't just forget about it.  
I want you to save them.

**[04:23]** ---

That's my request.

**[04:26]** ---

I see! That's simple!

**[04:29]** ---

I'll melt all the ice with my flames!

**[04:31]** ---

If that's true, then what am I doing here?

**[04:34]** ---

Indeed, that is not ordinary ice.

**[04:37]** ---

Your ability is needed, too.

**SIGN** The Demon Returns

**[04:53]** ---

Voice! Voice! Voice!

**[04:55]** ---

Where is that voice coming from?!

**[05:03]** ---

It's hard to move when I'm in kid form!

**[05:06]** ---

And when am I gonna turn back to normal?

**[05:09]** ---

Do I have to kick that guy's ass first?

**[05:13]** ---

Argh! This is no time for pondering!

**[05:16]** ---

Voice! Voice! Where's the voice?!

**[05:39]** ---

Flare?!

**[05:40]** ---

Flare... san?

**[05:42]** ---

Who's this woman?

**[05:44]** ---

One of their comrades?

**[05:46]** ---

Um... Thank you!

**[05:49]** ---

What are you doing here?

**[05:51]** ---

I followed you, Blondie.

**[05:56]** ---

Actually, I've been following  
you all this time.

**[06:06]** ---

Just kidding.

**[06:09]** ---

I had nowhere else to go...

**[06:12]** ---

...so I came back here.

**[06:15]** ---

Came back?

**[06:17]** ---

That's right. This is my hometown.

**[06:21]** ---

This emblem is the crest of Sun Village.

**[06:26]** ---

Flare-san, you're from this village?

**[06:30]** ---

I don't believe it!

**[06:31]** ---

Giants raised me when I was young.

**[06:35]** ---

But when I came back, the villagers...

**[06:38]** ---

My family...

**[06:42]** ---

You'll pay for this!

**[06:44]** ---

Like, we're not the ones who froze them!

**[06:47]** ---

We came here to get the  
Eternal Flame with a boom!

**[06:51]** ---

Oh, no, you don't!

**[06:53]** ---

The Eternal Flame is the  
village's guardian deity!

**[06:57]** ---

It's precious to us!

**[06:59]** ---

I won't let anyone defile it!

**[07:03]** ---

Her hair just grew out!

**[07:04]** ---

Leave her to me!

**[07:12]** ---

Gate of the Crab, I open thee!

**[07:15]** ---

Cancer!

**[07:17]** ---

When it comes to hair,  
you're in good hands-ebi!

**[07:21]** ---

Hair restoration scalp care!

**[07:26]** ---

It feels so good!

**[07:28]** ---

It's like these cuticles are on fire-ebi!

**[07:31]** ---

Blondie...

**[07:33]** ---

We're gonna protect the giants!

**[07:35]** ---

Let's fight together!

**[07:42]** ---

Revived!

**[07:50]** ---

Claw of the Sky Dragon!

**[07:58]** ---

You...

**[08:03]** ---

Jeez!

**[08:05]** ---

Gate of the Centaur,  
I open thee! Sagittarius!

**[08:16]** ---

I am here once more!

**[08:32]** ---

I just got a good idea!

**[08:34]** ---

All right!

**[08:35]** ---

Gate of the Maiden, I open thee!

**[08:38]** ---

Virgo!

**[08:39]** ---

You called, Princess?

**[08:42]** ---

Take this opportunity to burrow through

the ground and come up behind the sniper!

**[08:46]** ---

That's a really good plan. On it!

**[08:51]** ---

What are you doing?

**[08:55]** ---

Princess, I can't burrow.

**[08:57]** ---

Why not?

**[08:58]** ---

This ice is permeated with special magic, so I can't get through it.

**[09:03]** ---

Punishment, I assume?

**[09:07]** ---

Marksmanship and I lost...

**[09:09]** ---

Sagittarius!

**[09:10]** ---

You can't take modern weaponry lightly.

**[09:14]** ---

When it comes to rapid-fire performance, you can't beat a rifle.

**[09:19]** ---

Hair Shower, Wolf Fang!

**[09:23]** ---

It's just hair! That's no match for my sword!

**[09:31]** ---

This hair was bestowed upon me by the Eternal Flame! It's my pride!

**[09:37]** ---

Hair Shower, Fireflies!

**[09:40]** ---

Wha...?! What the hell is this?!

**[09:46]** ---

Hiroshi!

**[09:51]** ---

Little girl...

**[09:58]** ---

Average strength won't free you from the clutches of my Stronger!

**[10:07]** ---

Wendy!

**[10:08]** ---

Uh-oh!

**[10:12]** ---

Blondie!

**[10:14]** ---

My hair...

**[10:17]** ---

Treasure hunter skill! Tying knots!

**[10:21]** ---

How's that? Now your Hair Magic  
is totally tied up in knots!

**[10:25]** ---

Like shooting fish in a barrel...

**[10:31]** ---

Well, I expected no less.

**[10:33]** ---

Now do you, like, realize just  
how strong Sylph Labyrinth is?

**[10:37]** ---

Better wait another, like, decade before  
you pick a fight with us again, wizards!

**[10:43]** ---

You women should act like women and  
just shake your ass in front of men.

**[10:49]** ---

Hey! Give me a little of  
that ass-shaking here!

**[10:53]** ---

Good idea! Do it, do it, boom!

**[11:02]** ---

You guys really are morons, aren't you?

**[11:05]** ---

I could shake mine all day and night.

**[11:13]** ---

You'd better wait a century...

**[11:16]** ---

...before picking a fight with wizards again!

**[11:17]** ---

Offensive Strengthening Arms!

**[11:22]** ---

Even if it's tied up, I can extend my hair!

**[11:25]** ---

What?! Like, I didn't know that!

**[11:32]** ---

You...

**[11:33]** ---

Found you!

**[11:35]** ---

And in time!

**[11:36]** ---

Lucy!

**[11:38]** ---

Wing Attack of the Sky Dragon!

**[11:43]** ---

Hair Shower, Zigzag!

**[11:48]** ---

Lucy Kick!

**[11:50]** ---

And Virgo Kick!

**[11:59]** ---

Goodbye!

**[12:01]** ---

We did it!

**[12:06]** ---

Yeah.

**[12:13]** ---

Natsu!

**[12:16]** ---

Why is he always so much trouble?

Where did he go?

**[12:19]** ---

He said he heard somebody's voice.

**[12:22]** ---

But a voice from underground...

**[12:25]** ---

Happy!

**[12:29]** ---

W-What?

**[12:30]** ---

Shhh! Look!

**[12:33]** ---

Shhh!

**[12:47]** ---

A life or death battle?

**[12:50]** ---

Are you serious, Minerva?

**[12:51]** ---

This is the day I repay you  
for the Grand Magic Games, Erza.

**[12:57]** ---

Get out of that dark guild, Minerva!  
It isn't too late yet!

**[13:02]** ---

That's enough getting reacquainted  
with each other. Here I go, Titania.

**[13:17]** ---

What's wrong? That was just a warm-up.

**[13:31]** ---

How far am I supposed to run?!

**[13:59]** ---

I was in this village when I was little.

**[14:04]** ---

How could you...? I mean, you're a normal...

**[14:09]** ---

That's right. I'm a normal human.

**[14:12]** ---

But I was raised in this village.

**[14:16]** ---

Everyone in the village was kind to me...

**[14:21]** ---

...but I hated being different  
from everyone, so I left.

**[14:29]** ---

Before then, I'd never seen  
humans the same size as me.

**[14:34]** ---

That actually scared me.

**[14:38]** ---

And then you joined Raven?

**[14:41]** ---

I didn't know how to make money.

**[14:45]** ---

I didn't know anything  
when I joined Raven Tail.

**[14:48]** ---

That guild hated Fairy Tail.

**[14:52]** ---

They always badmouthed it.

**[14:55]** ---

But I didn't know any better,  
so I took their word for it.

**[15:03]** ---

And things turned out as they have...

**[15:05]** ---

That's okay. Let's patch things up.

**[15:09]** ---

Yes. I'm sorry.

**[15:11]** ---

It's all right. I don't  
have a grudge against you.

**[15:15]** ---

When you came back to your  
hometown after all this time,

**[15:18]** ---

the village was like this, right?

**[15:21]** ---

Yes.

**[15:22]** ---

I was the only little person here,  
and they were all so kind to me.

**[15:28]** ---

It's hard to see the villagers like this.

**[15:33]** ---

Don't cry! They're all still alive.

**[15:37]** ---

Yeah...

**[15:40]** ---

Maybe the Eternal Flame could  
melt the ice surrounding them.

**[15:45]** ---

Follow me. I'll take you there.

**[15:52]** ---

Carla, what's that?

**[15:54]** ---

I-I don't know.

**[16:00]** ---

But we're in trouble. We can't fly  
with that thing up there.

**[16:05]** ---

Aye... Where did Natsu go?

**[16:20]** ---

Whose voice is that?!

**[16:24]** ---

And when am I...

**[16:28]** ---

...gonna get back to my normal self?!

**[16:42]** ---

I like it. Erza, but a mere child.

**[16:51]** ---

You really are a child, aren't you?

**[16:58]** ---

I want to torment you more and more.

**[17:02]** ---

Enough to make me forget the  
humiliation of the Grand Magic Games!

**[17:11]** ---

She's out of my league in this form!

**[17:14]** ---

If the one who cast this magic is  
defeated... will it break the spell?

**[17:23]** ---

This is fun! So much fun!

**[17:38]** ---

Crap...

**[17:39]** ---

I can't find Natsu. Got separated  
from Lucy and the others...

**[17:47]** ---

Hey, you!

**[17:56]** ---

This is annoying. Having to  
deal with them one by one...

**[18:01]** ---

What the hell is with your mouth?!

**[18:05]** ---

The better to eat you with!

**[18:13]** ---

What the hell is this?

**[18:18]** ---

I'm... a kid?!

**[18:31]** ---

Deliora...

**[18:52]** ---

It happens sometimes.

**[18:53]** ---

When I turn people into kids,  
they get flashbacks.

**[18:58]** ---

Poor guy...

**[19:02]** ---

Not that I give a rat's ass!

**[19:06]** ---

Demon! Deliora! H-Help...

**[19:11]** ---

You're not going anywhere.

**[19:13]** ---

I'll tell you just one thing  
before I kill you.

**[19:16]** ---

There's a world out there  
you must never set foot in.

**[19:22]** ---

It's past the gates of Hell.

**[19:25]** ---

But you lowlifes are standing  
at the entrance right now.

**[19:30]** ---

Although I don't know why I bother  
saying that to a brat.

**[19:36]** ---

Gray...

**[19:40]** ---

Deliora is gone...

**[19:42]** ---

I know!

**[19:44]** ---

I know, but they killed my mom and dad...

**[19:49]** ---

They're gone.

**[19:51]** ---

Muster up courage.

**[19:53]** ---

If you don't defeat the enemy right in front of you, your comrades will be in danger.

**[19:59]** ---

Comrades?

**[20:01]** ---

Enemy right in front of me...

**[20:03]** ---

That's right.

**[20:05]** ---

I'm watching over you.

**[20:08]** ---

Ul...

**[20:09]** ---

...tear!

**[20:12]** ---

Cold!

**[20:16]** ---

Ice...

**[20:19]** ---

Demon...

**[20:21]** ---

Kid...

**[20:22]** ---

Moon Drip...

**[20:27]** ---

Too many things here bring back memories.

**[20:33]** ---

Pathetic... To let something like this make me forget myself...

**[20:37]** ---

But I'm all right now.

**[20:39]** ---

Did you do this to the village?

**[20:43]** ---

What if I said, "That's right!"?

**[20:48]** ---

You used creepy Ice Magic like that...

**[20:52]** ---

I'll show you what real Ice Magic is!

**[20:55]** ---

Oh?

**[21:00]** ---

This is bad. If I don't turn back  
into my normal self soon...

**[21:08]** ---

I suppose it's about time  
I deliver the final blow.

**[21:27]** ---

End of the line, Titania.

**[21:32]** ---

The Eternal Flame is over here!

**[21:34]** ---

We have to meet up with  
Natsu and the others soon!

**[21:37]** ---

I wonder where Erza-san and Gray-san are!

**[21:41]** ---

Hold on, everyone. I swear  
I'll bring you back to normal!

**[21:51]** ---

Hurry up and go somewhere else!

**[21:54]** ---

What the heck is that bird?

**[21:59]** ---

What in the world is  
happening in this village?

**[22:06]** ---

There! I heard the voice  
coming from that mountain!

**[22:10]** ---

I'm sure of it!

**[23:56]** ---

Gray was turned into a child,  
just like Natsu and Erza.

**[24:00]** ---

It's not only magic, but all of  
his abilities have decreased.

**[24:05]** ---

It's under those circumstances  
that the powerful Doriante pounces.

**[24:08]** ---

But despite facing overwhelming odds,  
Gray's spirit will never break.

**[24:14]** ---

What is the counterattack that he unleashes?

**[24:17]** ---

Next time: Gray Versus Doriate!

**[24:20]** ---

The quintessential element  
of Maker Magic is... freedom.

---

Revision #1

Created 2026-03-04 02:01:59 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:01:59 UTC by whimsee